

21.10.2009

B7-0095/2009 }
B7-0096/2009 }
B7-0098/2009 }
B7-0109/2009 } RC1/Am. 4

Pakeitimas 4

Pascal Canfin

Verts/ALE frakcijos vardu

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

PPE, S&D, ALDE, ECR

Būsimas ES ir JAV aukščiausiojo lygio susitikimas ir Transatlantinės ekonomikos tarybos susitikimas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

D konstatuojamoji dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

D. kadangi būtina mažinti prekybos kliūtis ir tęsti Transatlantinės ekonomikos tarybos darbą siekiant *iki 2015 m.* sukurti *integruotą* transatlantinę rinką: *šis pasiekimas suteiktų galimybę atgaivinti ir atkurti ekonomikos augimą,*

Pakeitimas

D. kadangi būtina mažinti *nepagrįstas* prekybos kliūtis ir tęsti Transatlantinės ekonomikos tarybos darbą siekiant sukurti *geriau veikiančią* transatlantinę rinką,

Or. en

AM\794006LT.doc

PE428.703v428.704 }
PE428.706v428.704 }
PE428.706v428.704 }
PE428.717v428.704 } RC1

21.10.2009

B7-0095/2009 }
B7-0096/2009 }
B7-0098/2009 }
B7-0109/2009 } RC1/Am. 5

Pakeitimas 5

Pascal Canfin

Verts/ALE frakcijos vardu

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

PPE, S&D, ALDE, ECR

Būsimas ES ir JAV aukščiausiojo lygio susitikimas ir Transatlantinės ekonomikos tarybos susitikimas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

G konstatuojamoji dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

G. kadangi ES ir JAV susidurs su didėjančiu energijos vartojimu pasaulyje ir su reikalavimu vykdyti visuotinius kovos su klimato kaita įsipareigojimus, dėl kurių turės būti susitarta Kopenhagoje, *ir kadangi taikant naujus patvirtintus veiksmingesnio energijos vartojimo standartus ir priemones neturėtų būti kuriamos naujos transatlantinės prekybos kliūtys ir mažinama skiliųjų medžiagų saugumas ir sauga,*

Pakeitimas

G. kadangi ES ir JAV susidurs su didėjančiu energijos vartojimu pasaulyje ir su reikalavimu vykdyti visuotinius kovos su klimato kaita įsipareigojimus, dėl kurių turės būti susitarta Kopenhagoje,

Or. en

AM\794006LT.doc

PE428.703v428.704 }
PE428.706v428.704 }
PE428.706v428.704 }
PE428.717v428.704 } RC1

21.10.2009

B7-0095/2009 }
B7-0096/2009 }
B7-0098/2009 }
B7-0109/2009 } RC1/Am. 6

Pakeitimas 6

José Bové

Verts/ALE frakcijos vardu

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos PPE, S&D, ALDE, ECR

Būsimas ES ir JAV aukščiausiojo lygio susitikimas ir Transatlantinės ekonomikos tarybos susitikimas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 15 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

15. tikisi, kad aukščiausiojo lygio susitikime abi šalys sutars, jog **norint sėkmingai užbaigti Dohos derybas būtina imtis** priemonių **ir jas taikant užkirsti kelią** žemės ūkio kainų svyravimui ir maisto stygiui; ragina vadovus **nepamiršti, kad pagrindinis šio raundo tikslas yra vystymasis, ir** laikytis pažado skirti 0,7 proc. savo BVP vystomajam bendradarbiavimui; **pabrėžia būtinybę atsižvelgti į pastarojo meto bendrosios žemės ūkio politikos (BŽŪP) reformas ir pageidautų, kad panašiai būtų pakoreguotas ir JAV ūkių įstatymas; primena apie naujausias anksčiau nagrinėtų prieštaringų klausimų, pvz., atvejų dėl hormonų jautienoje, chlorido vieštienoje ir kai kurių genetiškai modifikuotų gaminių įteisinimo, aplinkybes; yra įsitikinęs, kad tęsiant dialogą galima išspręsti klausimus, dėl kurių varžoma dvišalė žemės ūkio produktų prekyba, dar prieš kreipiantis į PPO ginčų sprendimo organus;**

AM\794006LT.doc

Pakeitimas

15. tikisi, kad aukščiausiojo lygio susitikime abi šalys sutars, jog **būtina tinkamai spręsti klausimą dėl** priemonių, **kurias taikant būtų užkirstas kelias** žemės ūkio kainų svyravimui ir maisto stygiui; ragina vadovus laikytis pažado skirti 0,7 proc. savo BVP vystomajam bendradarbiavimui; **atsižvelgdamas į tarptautinius santykius žemės ūkio srityje pageidauja, kad būtų iš naujo deramasi dėl „Blair House“ susitarimo;**

Or. en

PE428.703v428.704 }
PE428.706v428.704 }
PE428.706v428.704 }
PE428.717v428.704 } RC1

21.10.2009

B7-0095/2009 }
B7-0096/2009 }
B7-0098/2009 }
B7-0109/2009 } RC1/Am. 7

Pakeitimas 7

Pascal Canfin

Verts/ALE frakcijos vardu

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

PPE, S&D, ALDE, ECR

Būsimas ES ir JAV aukščiausiojo lygio susitikimas ir Transatlantinės ekonomikos tarybos susitikimas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

19 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

19. pabrėžia, kad glaudesnė transatlantinė partnerystė ***siekiant iki 2015 m. sukurti transatlantinę rinką*** remiantis socialinės rinkos ekonomikos principu yra svarbi globalizacijos valdymo ir visuotinių ekonomikos ir socialinių krizių reguliavimo priemonė; primena, kad įvairios netarifinės prekybos ir investicijų kliūtys, kurias raginama pašalinti Transatlantinė ekonomikos taryba, atsiranda dėl sąmoningų įstatymų leidžiamosios valdžios institucijų veiksmų, kai siekiama socialinių, su sveikata, kultūra ar aplinka susijusių tikslų, taigi šios kliūtys turi būti šalinamos priimant atitinkamą teisės aktą;

Pakeitimas

19. pabrėžia, kad glaudesnė transatlantinė partnerystė remiantis socialinės rinkos ekonomikos principu yra svarbi globalizacijos valdymo ir visuotinių ekonomikos ir socialinių krizių reguliavimo priemonė; primena, kad įvairios netarifinės prekybos ir investicijų kliūtys, kurias raginama pašalinti Transatlantinė ekonomikos taryba, atsiranda dėl sąmoningų įstatymų leidžiamosios valdžios institucijų veiksmų, kai siekiama socialinių, su sveikata, kultūra ar aplinka susijusių tikslų, taigi šios kliūtys turi būti šalinamos priimant atitinkamą teisės aktą;

Or. en

AM\794006LT.doc

PE428.703v428.704 }
PE428.706v428.704 }
PE428.706v428.704 }
PE428.717v428.704 } RC1

21.10.2009

B7-0095/2009 }
B7-0096/2009 }
B7-0098/2009 }
B7-0109/2009 } RC1/Am. 8

Pakeitimas 8

Pascal Canfin, Reinhard Bütikofer

Verts/ALE frakcijos vardu

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

PPE, S&D, ALDE, ECR

Būsimas ES ir JAV aukščiausiojo lygio susitikimas ir Transatlantinės ekonomikos tarybos susitikimas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

23 a dalis (nauja)

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

23a. ragina JAV valdžios institucijas ir Komisiją toliau intensyvinti derybas siekiant rasti darnius sprendimus, be kita ko, susijusius su oro saugos reikmėmis ir duomenų apsauga keleivių duomenų įrašų srityje, su saugumo patikrinimo oro uostuose tvarkos persvarstymu ir veiksmingesniu priemonių, kurias taikant būtų mažinamas transatlantinės ir tarptautinės aviacijos poveikis klimatui, įtraukimu į Kopenhagos derybas ir į Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos (angl. ICAO) susitarimus;

Or. en

AM\794006LT.doc

PE428.703v428.704 }
PE428.706v428.704 }
PE428.706v428.704 }
PE428.717v428.704 } RC1